

Art. 3. Het "Observatoire" beschikt over de volgende middelen :

- de jaarlijkse dotatie van de Franse Gemeenschap;
- de giften;
- de inkomsten uit zijn initiatieven.

Art. 4. De Regering is belast met de uitvoering van dit decreet.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 31 oktober 2001.

Verkondigen dit decreet, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.
Brussel, 12 juli 2001.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de opvang en de opdrachten toegewezen aan de "O.N.E.",
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Bijzonder Onderwijs,
P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,
R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,
Mevr. N. MARECHAL

—
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Documenten van de Raad. - Ontwerpdecreet, nr. 172-1. - Verslag, nr. 172-2.

Integraal verslag. — Bespreking en stemming. Zitting van 4 juli 2001.



F. 2001 — 1890

[S - C - 2001/29280]

12 JUILLET 2001. — Décret complétant les annexes 1, 2 et 3 qui précisent la spécificité des titres requis prévus aux articles 5, 6 et 7 du décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'annexe 1 du décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française sont apportées les modifications suivantes :

1° sont insérés entre les cours à conférer « Assistant en psychologie » et « Bibliothéconomie », les cours à conférer et les titres requis suivants :

Cours à conférer	Titre requis
Ateliers de formation professionnelle (section normale préscolaire)	le diplôme d'instituteur(trice) préscolaire
Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)	le diplôme d'instituteur(trice) primaire
Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur

2° l'intitulé du cours à conférer « Techniques artistiques » est remplacé par l'intitulé suivant :

« Art, culture et techniques artistiques ». Ce cours à conférer et les titres requis qui s'y rapportent sont insérés entre les cours à conférer « Architecture des jardins » et « Assistant en psychologie ».

Art. 2. A l'annexe 2 du même décret, modifiée par le décret du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° la liste des titres requis en regard du cours à conférer « Biochimie » est complétée par les titres requis suivants :

« ou f) Le diplôme de licencié en sciences biologiques; ou

g) Le diplôme de licencié en sciences chimiques; ou

h) Le diplôme de licencié en sciences biomédicales; ou

i) Le diplôme de pharmacien; »

2° sont insérés entre les cours à conférer « Mécanique, énergie nucléaire » et « Géographie », le cours à conférer et les titres requis suivants :

Cours à conférer	Titre requis
Ergothérapie	Le diplôme de gradué en ergothérapie complété par le diplôme de licencié en sciences de la santé publique

3° sont insérés entre les cours à conférer « Sciences sociales » et « Soins infirmiers », le cours à conférer et les titres requis suivants :

Cours à conférer	Titre requis
Sociologie	a) le diplôme de licencié en sociologie ou b) le diplôme de licencié en sociologie et anthropologie

4° l'intitulé du cours à conférer « Techniques artistiques » est remplacé par l'intitulé suivant :

« Art, culture et techniques artistiques ». Ce cours à conférer et les titres requis qui s'y rapportent, sont insérés entre les cours à conférer « Agronomie » et « Bibliothéconomie ».

Art. 3. A l'annexe 3 du même décret, sont insérés entre les cours à conférer « Diététique » et « Soins infirmiers », le cours à conférer et les titres requis suivants :

Cours à conférer	Titre requis
Sociologie	Un diplôme visé dans l'annexe 2 en regard des cours à conférer complété par un diplôme de docteur délivré après la soutenance d'une thèse.

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles, le 12 juillet 2001.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'accueil et des missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,
R. MILLER

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

—
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 177-1. — Rapport, n° 177-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 4 juillet 2001.

—
VERTALING

N. 2001 — 1890

[C — 2001/29280]

12 JULI 2001. — **Decreet tot vervollediging van de bijlagen 1, 2 en 3 die de aard verduidelijken van de vereiste bekwaamheidsbewijzen zoals bedoeld in artikelen 5, 6 en 7 van het decreet van 8 februari 1999 betreffende de ambten en bekwaamheidsbewijzen van de leden van het onderwijzend personeel in de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

Artikel 1. In bijlage 1 van het decreet van 8 februari 1999 betreffende de ambten en bekwaamheidsbewijzen van de leden van het onderwijzend personeel in de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de volgende toe te kennen cursussen en vereiste bekwaamheidsbewijzen worden gevoegd tussen de toe te kennen cursussen « Assistant en psychologie » en « Bibliothéconomie » :

Toe te kennen cursus	Vereist bekwaamheidsbewijs
Ateliers de formation professionnelle (section normale préscolaire)	Le diplôme d'instituteur(trice) préscolaire

Toe te kennen cursus	Vereist bekwaamheidsbewijs
Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)	Le diplôme d'instituteur(trice) primaire
Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	Le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur

2° het opschrift van de toe te kennen cursus « Techniques artistiques » wordt vervangen door het volgend opschrift :
« Art, culture et techniques artistiques ». Deze toe te kennen cursus en vereiste bekwaamheidsbewijzen worden gevoegd tussen de toe te kennen cursussen « Architecture des jardins » en « Assistant en psychologie ».

Art. 2. In bijlage 2 van hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de lijst van de vereiste bekwaamheidsbewijzen mbt de toe te kennen cursus « Biochimie » wordt vervolledigd met de volgende vereiste bekwaamheidsdiploma's :

« ou f) Le diplôme de licencié en sciences biologiques; ou

g) Le diplôme de licencié en sciences chimiques; ou

h) Le diplôme de licencié en sciences biomédicales; ou

i) Le diplôme de pharmacien;”

2° de volgende toe te kennen cursus en vereiste bekwaamheidsbewijzen worden gevoegd tussen de toe te kennen cursussen « Mécanique, énergie nucléaire » en « Géographie » :

Toe te kennen cursus	Vereist bekwaamheidsbewijs
Ergothérapie	Le diplôme de gradué en ergothérapie complété par le diplôme de licencié en sciences de la santé publique

3° de volgende toe te kennen cursus en vereiste bekwaamheidsbewijzen worden gevoegd tussen de toe te kennen cursussen « Sciences sociales » en « Soins infirmiers » :

Toe te kennen cursus	Vereist bekwaamheidsbewijs
Sociologie	a) le diplôme de licencié en sociologie ou b) le diplôme de licencié en sociologie et anthropologie

4° het opschrift van de toe te kennen cursus « Techniques artistiques » wordt vervangen door het volgend opschrift :

« Art, culture et techniques artistiques ». Deze toe te kennen cursus en de daarop betrekking hebbende vereiste bekwaamheidsbewijzen worden gevoegd tussen de toe te kennen cursussen « Agronomie » en « Bibliothéconomie ».

Art. 3. In bijlage 3 van hetzelfde decreet worden de volgende toe te kennen cursussen en vereiste bekwaamheidsbewijzen gevoegd tussen de toe te kennen cursussen « Diététique » en « Soins infirmiers » :

Toe te kennen cursus	Vereist bekwaamheidsbewijs
Sociologie	Un diplôme visé dans l'annexe 2 en regard des cours à conférer complété par un diplôme de docteur délivré après la soutenance d'une thèse

Art. 4. Dit decreet treedt in werking op 1 september 2001.

Verkundigen dit decreet, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* moet verschijnen.

Brussel, 12 juli 2001.

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Begroting, Openbaar Ambt, Jeugdzaken en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de opvang en de opdrachten toegewezen aan de
"O.N.E.",

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Bijzonder Onderwijs,

P. HAZETTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor sociale promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,

R. MILLER

De Minister van Jeugdbijstand en Gezondheidszorg,
Mevr. N. MARECHAL

Nota

[1] *Zitting 2000-2001.*

Documenten van de Raad. — Ontwerpdecreet, nr. 177-1. — Verslag, nr. 177-2.

Integraal verslag. — Bespreking en stemming, Zitting van 4 juli 2001.